

Porównanie tłumaczeń Psalmów 27:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Choćby ojciec i matka mnie opuścili, Jednak JAHWE mnie przygarnie.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Choćby mnie opuścili i ojciec, i matka, JAHWE mnie do siebie przygarnie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Choćby ojciec i matka opuścili mnie, to JAHWE mnie przygarnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Choć ojciec mój, i matka moja opuścili mię, wszakże Pan przyjął mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem ociec mój i matka moja opuścili mię, ale JAHWE przyjął mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Choćby mnie opuścili ojciec mój i matka, to jednak Pan mnie przygarnie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Choćby ojciec i matka mnie opuścili, Pan jednak mnie przygarnie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Choćby mnie opuścili ojciec i matka, to jednak JAHWE mnie przygarnie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Choćby ojciec i matka mnie opuścili, JAHWE mnie przygarnie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Choćby mnie ojciec i matka opuścili, Jahwe mnie przyjmie.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Chociaż mój ojciec i matka mnie opuścili, ale WIEKUISTY mnie przygarnie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Choćby mnie opuścili ojciec mój i moja matka, przyjąłby mnie sam JAHWE.

¹⁾ <x>290 49:15</x>; <x>290 63:16</x>; <x>290 64:8</x>